

Dosarul nr. 2ra-847/19

Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Centru (jud. I. Chirtoaca)

Instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău (jud. A. Minciuna, V. Mihaila, V. Sîrbu)

## DECIZIE

03 iulie 2019

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
lărgit al Curții Supreme de Justiție,

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul  
Judecătorii

Oleg Sternioală  
Ala Cobăneanu  
Svetlana Filincova  
Victor Burduh  
Galina Stratulat

examinând recursul declarat de Compania “Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat,

împotriva deciziei din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău,

### c o n s t a ț ă:

La 14 iunie 2016, Eugeniu Turuta a depus cerere de chemare în judecată împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat.

În motivarea acțiunii, Eugeniu Turuta a indicat că este autorul a mai multor cărți din domeniul informării despre componentele electronice semiconductoare, printre care: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005; Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2009; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010.

Reclamantul a menționat că navigând prin internet a observat că pe site-ul Companiei Forbidden Planet AG (<http://www.ladvd.ch>) erau comercializate (distribuite prin oferire publică) titlurile de cărți enumerate, fără a exista acordul său în calitate de autor și de titular al drepturilor patrimoniale de autor.

Mai mult, cărțile comercializate nu erau editate de către editura ”DMK-Press”, dar erau cărți reeditate ilegal în anul 2012 de către editura ”Let Me Print” care nu îi este cunoscută și cu care, în calitate de titular al drepturilor de autor, nu a încheiat nici un contract de autor, acestea fiind astfel produse contrafăcute.

La fel, a subliniat că întru protejarea drepturilor sale de autor încălcate, a depus cererea de chemare în judecată către Compania ”Forbidden Planet AG”, prin care a solicitat constatarea încălcării de către compania ”Forbidden Planet AG” a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import) asupra cărților enumerate, încasarea din contul administrației internet-magazinului ”Forbidden Planet AG” în folosul său a sumei de 65 206 euro și sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea internet-magazinului ”Forbidden Planet AG” a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților în litigiu în temeiul art. 63 alin.(3-7) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010.

În acest context, a relevat că prin hotărârea din 05 decembrie 2014 a Judecătorei Centru, mun. Chișinău, cerințele sale au fost admise integral.

Prin decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău, a fost admis apelul declarat de către Compania ”Forbidden Planet AG”, menținută hotărârea instanței de fond în partea constatării încălcării drepturilor patrimoniale de autor, sechestrării și confiscării tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților în litigiu, modificată hotărârea instanței de fond în partea ce ține de încasarea prejudiciului pentru încălcarea dreptului de autor, reducând prejudiciul la suma de 100 000 de lei.

Prin decizia din 08 iunie 2016 a Curții Supreme de Justiție a fost respins recursul declarat de Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Burac Victor și admis recursul declarat de Eugeniu Turuta. A fost casată decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva administrației internet magazin Forbidden Planet AG <http://w.w.w.ladvd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor și repararea prejudiciului material, în partea încasării de la Eugeniu Turuta în beneficiul Companiei „Forbidden Planet AG” cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10000 de lei și taxa de stat în mărime de 24395 de lei și emisă în această parte o nouă hotărâre prin care a fost respinsă cererea avocatului Victor Burac cu privire la încasarea cheltuielilor de judecată de la Eugeniu Turuta în beneficiul Companiei „Forbidden Planet AG”. A fost menținută hotărârea din 05 decembrie 2014 a Judecătorei Centru, mun. Chișinău și decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în partea constatării încălcării de către administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import a lui Eugeniu Turuta asupra operelor, sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților. A fost menținută decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în partea încasării de la administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG <http://www.1advd.ch> în beneficiul lui Eugeniu Turuta a prejudiciului material în mărime de 100000 de lei.

Astfel, constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import) asupra cărților enunțate are autoritatea lucrului judecat, prin urmare nu se cer a fi dovedite din nou și nu pot fi contestate la judecarea unei alte cauze civile la care participă aceleași persoane.

Eugeniu Turuta a indicat că valorificând ilegal operele (cărțile), Compania „Forbidden Planet AG” a încălcat și drepturile personale (morale) ale autorului de a decide cum va figura numele său la valorificarea operelor pe site-ul internet-magazinului (comercializare - distribuire prin oferire publică) - numele adevărat, pseudonimul sau anonim.

Reclamantul a solicitat constatarea încălcării de către Compania „Forbidden Planet AG” a drepturilor sale morale de autor (dreptul la nume) conform art. 10 alin. (1) lit. b) al Legii dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010 la valorificarea pe site-ul său (distribuie prin oferire publică) a operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы; încasarea sumelor compensatorii în valoare totală de 100 000 de lei și obligarea Companiei „Forbidden Planet AG” să publice pe site-ul său informația despre restabilirea dreptului violat pentru încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume) la valorificarea operelor (cărților).

Prin hotărârea din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, acțiunea înaintată de către Eugeniu Turuta a fost admisă parțial, fiind constatat ca fiind încălcate de către Compania „Forbidden Planet AG” drepturile morale de autor ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea pe site-ul său a operelor: - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Микросхемы усилителей мощности; - Предварительные низкой частоты, Регуляторы громкости и тембра; - 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы. A fost încasat din contul Companiei „Forbidden Planet AG”, în beneficiul lui Eugeniu Turuta, cu titlu de compensații pentru încălcarea drepturilor morale de autor la valorificarea operelor în sumă totală de 50 000 de lei. A fost obligată Compania Forbidden Planet AG, să publice pe site-ul său despre restabilirea dreptului moral de autor la valorificarea operelor lui Eugeniu Turuta.

În rest pretențiile au fost respinse ca neîntemeiate.

La 09 noiembrie 2017, Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac a declarat apel împotriva hotărârii din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, prin care a solicitat admiterea cererii de apel, casarea hotărârii instanței de fond, cu emiterea unei noi hotărâri prin care procesul să fie încetat, în lipsa competenței jurisdicționale, sau de respingere a acțiunii, în cazul în care instanța va constata competența de soluționare a cauzei.

Prin decizia din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău a fost respins apelul declarat de Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac cu menținerea hotărârii din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru.

Pentru a decide astfel, instanța de apel a concluzionat că argumentele invocate în cererea de apel, sunt nefondate, dat fiind faptul, că acestea prezintă eronat circumstanțele cauzei și interpretează eronat legea materială, aplicabilă la caz, iar concluzia primei instanțe este justă, având la bază un cumul de dovezi administrate, cărora le-a fost dată o apreciere juridică cuvenită, circumstanțele ce au importanță

pentru soluționarea cauzei au fost constatate și elucidate pe deplin, motiv din care cererea de apel urmează a fi respinsă cu menținerea hotărârii instanței de fond.

La 01 februarie 2019, Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac a depus cerere de recurs împotriva deciziei din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău prin care a solicitat casarea integrală a deciziei instanței de apel și a hotărârii instanței de fond cu pronunțarea unei noi hotărâri de respingere a cererii de chemare în judecată ca neîntemeiată sau de încetare a procesului pe temeiul prevăzut de art. 265 lit. a) Cod de procedură civilă și încasarea din contul intimatului a cheltuielilor de judecată în mărime de 1 294 de euro.

Recurenta, a menționat că recursul a fost depus în termen, or, reprezentantul său, avocatul Victor Burac a primit decizia instanței de apel sub semnătură abia la 08 decembrie 2018.

În motivarea recursului, recurentul a indicat dezacordul cu decizia instanței de apel, pe care o consideră neîntemeiată și pasibilă casării pe temeiurile stipulate la art. 432 alin.(1) coroborat cu art.432 alin.(2) lit. a), b), d) și art.432 alin.(2) lit. f) Cod de procedură civilă.

În susținerea poziției date, a invocat că instanțele ierarhic inferioare au aplicat o lege care nu trebuia aplicată și nu au aplicat legea care trebuia aplicată.

La fel, a subliniat că concluzia instanței de apel precum că recurenta a încălcat drepturile morale de autor (dreptul la nume) al intimatului este nefondată și bazată pe interpretarea eronată a art.10 alin. (1) lit. b) și art. 63 alin. (6) lit. a) ale Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe. Or, concluzionând astfel, instanța de apel nu a ținut cont de indicațiile explicative ale Curții Supreme de Justiție, invocate de apelantă în apelul motivat, referitor la modul de aplicare a legislației privind dreptul de autor și drepturile conexe.

Recurenta a relevat că instanța de apel nu a examinat integral și nu a luat în considerare toate probele și circumstanțele importante pentru soluționarea justă a cauzei, iar circumstanțele menționate pot fi considerate motive întemeiate de admitere a cereri de recurs.

În conformitate cu prevederile art. 434 alin.(1) Cod de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale, dacă legea nu prevede altfel.

Decizia instanței de apel a fost adoptată la 12 septembrie 2018, iar Compania “Forbidden Planet AG”, reprezentată de avocatul Victor Burac a declarat recurs la 01 februarie 2019.

Materialele cauzei atestă expedierea deciziei contestate participanților la proces la 21 septembrie 2018 (Vol. I, f.d.232), însă lipsesc date despre recepționarea acestuia de către recurent. Astfel, recursul declarat la 01 februarie 2019, este în termen.

În conformitate cu art. 441 Cod de procedură civilă, în cazul în care recursul este considerat admisibil, un complet din 5 judecători examinează fondul recursului.

Prin încheierea din 29 mai 2019 a Curții Supreme de Justiție completul din 3 judecători a considerat recursul admisibil și a decis examinarea acestuia în fond de un complet din 5 judecători.

În corespundere cu art. 442 alin. (1) Cod de procedură civilă, judecând recursul declarat împotriva deciziei date în apel, instanța verifică, în limitele invocate în

recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărârii atacate, fără a administra noi dovezi.

În contextul prevederilor art. 444 Cod de procedură civilă, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces.

Verificând legalitatea actului de dispoziție contestat, prin prisma argumentelor invocate și a materialelor din dosar, coroborat cu normele de drept material și procedural aplicabile la soluționarea speței date, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție va admite recursul declarat de Compania “Forbidden Planet AG”, reprezentată de avocatul Victor Burac și va casa integral decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe cu pronunțarea a unei noi hotărâri de respingere a cererii de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor de autor, repararea prejudiciului cauzat și stabilirea dreptului încălcat, din următoarele motive.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. b) Cod de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul și să caseze integral sau parțial decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe, pronunțând o nouă hotărâre.

În conformitate cu art. 432 alin. (1), (2) Cod de procedură civilă, părțile și alți participanți la proces sunt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural. Se consideră că normele de drept material au fost încălcate sau aplicate eronat în cazul în care instanța judecătorească: a) nu a aplicat legea care trebuia să fie aplicată; b) a aplicat o lege care nu trebuia să fie aplicată; c) a interpretat în mod eronat legea.

Pentru a ajunge la concluzia privind necesitatea pronunțării unei hotărâri noi, Colegiul va reține ca fiind constatate de către instanțele inferioare circumstanțele cauzei.

Astfel, instanțele ierarhic inferioare, conform materialelor cauzei, au constatat că Turuta Eugeniu este autorul cărților “Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005; Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2009; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010.

Din extrasele de pe pagina web a Companiei „Forbidden Planet AG” (<http://www.ladvd.ch>), rezultă că cărțile “Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, au fost propuse spre comercializare (distribuire prin oferire publică) (f.d. 6-10, vol. I).

Conform extraselor de pe pagina web a Companiei "Forbidden Planet AG" (<http://www.ladvd.ch>), se identifică că cărțile supra-enunțate sunt tipărite la comandă de către compania „Let Me Print”.

Conform hotărârii din 05 decembrie 2014 a Judecătorei Centru, mun. Chișinău, s-a admis cererea de chemare în judecată depusă de către Turuta Eugeniu, fiind constatată încălcarea de către administrația internet-magazinului compania "Forbidden Planet AG" a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import al lui Turuta Eugeniu asupra asupra cărților enumerate, s-a încasat din contul administrației internet-magazinului "Forbidden Planet AG" în folosul lui Turuta Eugeniu cu titlu de despăgubire pentru opera: "Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги" suma de 12 730 de euro, „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы,„ suma de 12 730 de euro, „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги” suma de 14 286 de euro, „Микросхемы усилителей мощности” suma de 12 730 de euro, „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации” suma de 12 730 de euro fiind dispusă și sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea internet magazinului "Forbidden Planet AG" a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților în litigiu în temeiul art. 63 alin.(3-7) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 (f.d. 88-91, vol. I).

Prin decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău, a fost admis apelul declarat de către Compania "Forbidden Planet AG", menținută hotărârea instanței de fond în partea constatării încălcării drepturilor patrimoniale de autor, sechestrării și confiscării tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților în litigiu, și modificată hotărârea instanței de fond în partea ce ține de încasarea prejudiciului pentru încălcarea dreptului de autor, reducând prejudiciul la suma de 100 000 de lei (f.d. 110-112, vol. I).

Prin decizia din 08 iunie 2016 a Curții Supreme de Justiție a fost respins recursul declarat de Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Burac Victor și admis recursul declarat de Eugeniu Turuta. A fost casată decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva administrației internet magazin „Forbidden Planet AG” <http://w.w.w.ladvd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor și repararea prejudiciului material, în partea încasării de la Eugeniu Turuta în beneficiul Companiei „Forbidden Planet AG,, a cheltuielilor de asistență juridică în mărime de 10000 de lei și taxa de stat în mărime de 24 395 de lei și emisă în această parte o nouă hotărâre prin care a fost respinsă cererea avocatului Victor Burac cu privire la încasarea cheltuielilor de judecată de la Eugeniu Turuta în beneficiul Companiei „Forbidden Planet AG”. A fost menținută hotărârea din 05 decembrie 2014 a Judecătorei Centru, mun. Chișinău și decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în partea constatării încălcării de către administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import a lui Eugeniu Turuta asupra operelor, sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților. A fost menținută decizia din 23 decembrie 2015 a Curții de Apel Chișinău în partea încasării de la administrația internet-magazinului

„Forbidden Planet AG” <http://www.1advd.ch> în beneficiul lui Eugeniu Turuta a prejudiciului material în mărime de 100 000 de lei (f.d. 11-15, vol. I).

De asemenea, Colegiul notează că actele judecătorești enunțate atestă încălcarea drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import) asupra cărților enunțate, având autoritatea lucrului judecat, prin urmare nu se cer a fi dovedite din nou și nu pot fi contestate la judecarea unei alte cauze civile la care participă aceleași persoane.

Turuta Eugeniu, prin cererea de chemare în judecată depusă la 14 iunie 2016, concretizând cerințele ulterior, a solicitat constatarea încălcării de către Compania “Forbidden Planet AG” a drepturilor sale morale de autor (dreptul la nume) la valorificarea pe site-ul său (distribuție prin oferire publică) a operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы; încasarea sumelor compensatorii în valoare totală de 100 000 de lei și obligarea Companiei „Forbidden Planet AG” să publice pe site-ul său informația despre restabilirea dreptului violat pentru încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume) la valorificarea operelor (cărților).

Circumstanțele expuse supra au fost stabilite corect de către instanțele judecătorești inferioare și în baza acestora, Colegiul a determinat, în conformitate cu art. 240 Cod de procedură civilă, caracterul raportului juridic dintre părți și legea aplicabilă soluționării cauzei.

Conform art. 5 alin. (3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, dreptul de autor se constituie din drepturi patrimoniale și drepturi morale (personale nepatrimoniale).

Conform art. 10 alin. (1) lit. b) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, autorul unei opere beneficiază de următoarele drepturi morale: dreptul la nume – dreptul autorului de a decide cum va figura numele său la valorificarea operei (numele adevărat, pseudonimul sau anonim).

Conform art. 63 alin. (6) lit. a) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, pentru violarea drepturilor morale, autorul sau titularul drepturilor conexe are dreptul să ceară, prin judecată, de la persoana care le-a violat introducerea rectificărilor convenite în operă și publicarea în presă sau anunțarea într-un alt mod despre restabilirea dreptului violat.

În contextul normei expuse, Colegiul reiterează că dreptul moral de autor (dreptul la nume) este încălcat în cazul în care autorul nu a fost identificat într-un mod specific operei, iar în cazul cărților încălcarea respectivă se consideră comisă atunci când numele autorului nu este menționat cel puțin în interiorul cărții. Identificarea într-un mod propriu presupune menționarea numelui autorului pe fiecare copie, într-o manieră clară și proeminentă.

De asemenea este necesar de a nota că, anterior prezentului litigiu, părțile au mai fost antrenate în procese judiciare, Compania “Forbidden Planet AG”, fiind deja atrasă la răspundere și sancționată printr-o hotărâre judecătorească irevocabilă (decizia din 08 iunie 2016 a Curții Supreme de Justiție), pentru încălcarea drepturilor patrimoniale exclusive enumerate în art. 11 alin. (1) lit. a) și b) al Legii privind

dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, fiindu-i adjudecată cu titlu de prejudiciu suma de 100 000 de lei.

Din considerentele expuse, Colegiul consideră ca fiind eronată concluzia instanței de apel referitor la încălcarea de către Compania “Forbidden Planet AG” a drepturilor morale de autor ale lui Turuta Eugeniu.

Sub acest aspect, Colegiul notează că numele intimatului a fost pe deplin și corect indicat în cărțile vizate în acțiune, respectiv nefiind încălcat dreptul la nume al lui Turuta Eugeniu.

La caz, cererea reclamantului Turuta Eugeniu nu cade sub incidența art. 10 alin. (1) lit. b) și art. 63 alin. (6) lit. a) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, adică astfel de încălcări nu-i sunt imputabile recurentului.

Colegiul apreciază ca fiind greșită referința instanței de apel precum că cerința reclamantului este una întemeiată, iar Compania “Forbidden Planet AG” a încălcat drepturile morale de autor (dreptul la nume) a lui Turuta Eugeniu asupra operelor nominalizate odată ce nu a solicitat acestuia autorizarea valorificării operelor sale.

În acest sens, Colegiul reliefează că cadrul legal aplicabil speței nici nu definește o atare obligație și respectiv încălcare, așa după cum neîntemeiat a concluzionat instanța de apel or, din moment ce însăși intimatul conform materialelor cauzei a indicat că Compania “Forbidden Planet AG” nu a editat cărțile vizate în acțiune, aceasta nu a încălcat dreptul la nume al intimatului prin nesolicitarea opiniei sau acordului acestuia asupra autorizării sau valorificării operelor sale, deoarece o asemenea obligație nu este relevantă în raport cu acțiunile enunțate.

Colegiul reține că deoarece Compania “Forbidden Planet AG” nu este o editură și nu a editat cărțile vizate în acțiune, însă le-a pus în trecut în vânzare prin intermediul magazinului-online, neavând nici cum să efectueze careva modificări sau rectificări în conținutul și cuprinsul acestora, nu era obligată să solicite acordul intimatului.

Or, conform art. 11 alin. (1) lit. a) și b) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, autorul sau alt titular al dreptului de autor are dreptul exclusiv să efectueze, să permită sau să interzică valorificarea operei, inclusiv prin reproducerea operei, distribuirea originalului sau a exemplarelor operei.

Respectiv obiectul litigiului în speța dedusă judecării este apărarea drepturilor morale (dreptul la nume) de autor și nu a drepturilor patrimoniale exclusive.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție opinează că sancționarea repetată pentru încălcarea de către Compania “Forbidden Planet AG” a drepturilor patrimoniale ale lui Turuta Eugeniu, prevăzute la art. 11 alin. (1) lit. a) și b) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, este inadmisibilă și ar constitui o încălcare a principiului non bis in idem, ținând cont că există deja o hotărâre judecătorească irevocabilă (decizia din 08 iunie 2016 a Curții Supreme de Justiție), prin care Compania “Forbidden Planet AG” a fost atrasă la răspundere și sancționată.

În circumstanțele expuse, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție va admite recursul și va casa

integral decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe și va pronunța o hotărâre nouă de respingere a acțiunii.

În conformitate cu art. 442, art. 444, art. 445 alin. (1) lit. b) art.445 alin.(3) Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e :

Se admite recursul declarat de Compania “Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac.

Se casează integral decizia din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău și hotărârea din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat.

Se pronunță o hotărâre nouă după cum urmează:

-Se respinge cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,  
judecătorul

Oleg Sternioală

Judecătorii

Ala Cobăneanu

Svetlana Filincova

Victor Burduh

Galina Stratulat